EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJA

su pastabomis, sudarančiomis neatskiriamą sprendimo dėl 2003 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto įvykdymo patvirtinimo, I skirsnis – Europos Parlamentas, dalį

EUROPOS PARLAMENTAS,

— atsižvelgdamas į 2003 finansinių metų bendrąjį Europos Sąjungos biudžetą ([1]),

— atsižvelgdamas į 2003 finansinių metų pajamų ir išlaidų ataskaitą bei balansą (C6-0015/2005),

— atsižvelgdamas į metinę Audito Rūmų ataskaitą dėl 2003 finansinių metų ir taip pat į institucijų atsakymus ([2]),

— atsižvelgdamas į sąskaitų patikimumo ir pagal jas atliktų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą, kurį pagal EB sutarties 248 straipsnį pateikė Audito Rūmai ([3]),

— atsižvelgdamas į EB sutarties 275 straipsnį ir Euratomo sutarties 179a straipsnį,

— atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo Finansinio reglamento ([4]), visų pirma į šio reglamento 145, 146 ir 147 straipsnius,

— atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Finansinio reglamento 147 straipsnio 1 dalį, pagal kurią visos Europos Bendrijos institucijos privalo imtis deramų priemonių dėl pastabų, pateiktų kartu su Europos Parlamento sprendimu dėl biudžeto įvykdymo,

— atsižvelgdamas į 1977 m. gruodžio 21 d. Finansinį reglamentą, taikomą Europos Bendrijų bendrajam biudžetui ([5]),

— atsižvelgdamas į Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių 71 straipsnį ir 74 straipsnio 3 dalį bei jų V priedą,

— atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A6-0063/2005),

A. kadangi Audito Rūmai metinės ataskaitos dėl 2003 finansinių metų 9.15 punkte nurodė, kad audituotos pagal Europos Parlamento sąskaitas „atliktos finansinės operacijos buvo iš esmės teisėtos ir tvarkingos“,

B. kadangi nuo 2003 m. sausio 1 d. biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūrai taikomos 2002 m. birželio 25 d. Finansinio reglamento ir Darbo tvarkos taisyklių su pakeitimais, padarytais 2002 m. spalio 23 d., nuostatos,

C. kadangi remiantis 2002 m. spalio 23 d. Darbo tvarkos taisyklių pakeitimu biudžeto įvykdymo patvirtinimas suteikiamas Pirmininkui, o ne generaliniam sekretoriui,

D. kadangi būtina imtis tolesnių veiksmų įgyvendinant 2004 m. balandžio 21 d. ([6]) rezoliuciją dėl 2002 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimo ir įvertinti jau padarytą pažangą,

([1]) OL L 54, 2003 2 28, p. 1.
([2]) OL C 293, 2004 11 30, p. 1.
([3]) OL C 294, 2004 11 30, p. 99.
([4]) OL L 248, 2002 9 16, p. 1.
([5]) OL L 356, 1977 12 31, p. 1.
([6]) OL L 330, 2004 11 4, p. 160.

1. atkreipia dėmesį į 2003 finansinių metų Europos Parlamento sąskaitose pateikiamus duomenis:

(in EUR)

Use of appropriations	Appropriations for the 2003 financial year		Appropriations carried over from the 2002 financial year	
	Appropriations 2003	Appropriations from assigned revenue	Article 9(1) and 9(4) of Financial Regulation (1)	Article 9(2) and 9(5) of Financial Regulation (1)
Appropriations available	1 086 644 375	34 878 401	100 300 973	3 302 900
Commitments entered into	1 075 556 058	29 685 828	—	—
Payments made	862 078 203	3 248 540	88 288 685	3 302 900
Appropriations carried over to 2004				
— Article 9 of Financial Regulation (2)	213 477 855	—	—	—
— Article 10 of Financial Regulation (2)	—	5 192 573	—	—
Cancelled appropriations	11 088 317	—	12 012 288	—

Balance sheet at 31 December 2003: 1 407 572 773

(1) Financial Regulation of 21 December 1977.
(2) Financial Regulation of 25 June 2002.

2. pažymi, kad 2003 m. 98,98 % visų Europos Parlamento biudžete numatytų asignavimų panaudota su 1,02 % anuliavimo rodikliu ir kad šiais metais, kaip ir praėjusiais, yra labai geras biudžeto įvykdymo lygis;

3. primena, kad vis dėlto (nekeliant klausimo dėl Parlamento vykdomos pastatų pirkimo, o ne nuomos politikos tikslingumo) toks aukštas biudžeto įvykdymo lygis iš dalies yra pasiektas dėl nuo 1992 m. nuolat taikomos „*ramassage*“ (biudžeto išvalymo) praktikos, kuria vadovaujantis visi metų pabaigoje turimi asignavimai perkeliami į biudžeto eilutes, susijusias su pastatų įsigijimu, visų pirma šiuos asignavimus naudojant išankstiniams mokėjimams, kad ateityje reikėtų mokėti mažiau palūkanų;

4. pripažįsta, kad pagrindinė Parlamento turto įsigijimo programos dalis jau įvykdyta, tačiau ragina biudžeto valdymo institucijas užtikrinti, kad būtų sudarytas optimalus biudžeto projektas, kad biudžeto projekte įrašytos sumos atitiktų tikruosius Parlamento poreikius ir nereikėtų nuolatos nemažų sumų perkelti iš biudžeto eilučių, nesusijusių su Parlamento poreikių finansavimu;

5. mano, kad formuojant bendrą biudžeto strategiją į periodinius mokėjimus už įsigytus pastatus privalu atsižvelgti specialioje biudžeto eilutėje, kai bus sudaromas N –1 metų biudžetas;

6. mano, kad reikėtų leidimus duodančių pareigūnų paprašyti, kad jie savo metinėse veiklos ataskaitose paaiškintų, dėl kokių priežasčių biudžeto dalyse, už kurias jie buvo atsakingi, susikaupė asignavimų, kuriuos vėliau buvo taikomos „biudžeto valymo“ operacijos;

7. pažymi, kad 2003 m. Europos Parlamento įplaukas sudarė 98 545 334 EUR (2002 m. įplaukų suma buvo 67 256 006 EUR);

Sąskaitų pristatymas ir turinys bei jų pagrindu atlikta finansų valdymo analizė

8. pažymi, kad 2003 m. sąskaitų pagrindu atlikta biudžeto valdymo analizė yra labai naudingas dokumentas, kuriame pateikiami svarbiausia apžvelgiamų metų finansinė veikla ir glausta generalinių direktorių veiklos ataskaitų santrauka;

9. džiaugiasi, kad ataskaita apie 2003 finansinių metų biudžeto ir finansų valdymą paskelbta Finansų kontrolės generalinio direktorato intraneto tinklavietėje; taip pat sveikina generalinio sekretoriaus pasiūlymą [1] kasmet rengti panašų dokumentą, kuriame plačiajai visuomenei būtų glaustai, prieinamai ir patraukliai pateikiama informacija apie Europos Parlamento biudžeto valdymą;

Tolesni veiksmai priėmus rezoliuciją dėl 2002 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimo

10. dėkoja generaliniam sekretoriui, kad šis pateikė visas ataskaitas, kurios buvo reikalaujamos 2004 m. balandžio 21 d. rezoliucija dėl 2002 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimo, likus užtenkamai laiko iki kitos biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros pradžios;

11. primena, kad pagal Finansinio reglamento 147 straipsnio 1 dalį institucijos privalo imtis deramų priemonių dėl pastabų, pateiktų kartu su Europos Parlamento sprendimu dėl biudžeto įvykdymo; be to, daro išvadą, kad šio straipsnio nuostatos taikomos ir pačiam Europos Parlamentui ir *a fortiori* jo struktūriniams padaliniams;

12. pabrėžia savo nusistatymą taikyti gero bendro valdymo principus politiniu ir administraciniu lygmeniu;

Naujo finansinio reglamento įgyvendinimas

13. atkreipia dėmesį, kad 2003 m. didelė dalis Parlamento vadovų pastangų buvo nukreipta siekiant įvykdyti naujus Finansinio reglamento reikalavimus, įdiegti naujas sistemas, metodikas ir darbo metodus, sukurti mokymo programas ir nustatyti naujas atsakomybės schemas; taip pat pažymi, kad Audito Rūmai įvertino veiksmingą Parlamento darbą diegiant naujas struktūras;

14. primena, kad esminiai 2003 m. finansinių reformų įgyvendinami principai yra decentralizavimas ir visiška leidimus duodančių departamentų atsakomybė bei centralizuotos finansų kontrolės atsisakymas, vietoje jos įsteigiant centrinę finansų tarnybą bei vidaus auditoriaus pareigybę;

15. pažymi, kad pradžioje griežtai taikant visas naujo Finansinio reglamento sąlygas tokiai institucijai, kaip Europos Pralamentas, valdančiai tik administravimo biudžetą, kartais sukuriamos pernelyg sudėtingos sistemos ir finansinės grandinės;

16. mano, kad tai suvokus akivaizdu, jog reikia toliau tobulinti kontrolės sistemą, kuri remiasi tikslų suformulavimu, šių tikslų įgyvendinimo rizikos faktorių nustatymu ir kontrolės priemonių, kurios padėtų pašalinti šiuos faktorius, įdiegimu; rekomenduoja, kad Europos Parlamento įgaliotosios tarnybos atkreiptų dėmesį į bet kokius trūkumus ir pakoreguotų juos kitos Finansinio reglamento peržiūros metu;

17. primena, kad 2002 m. gruodžio mėn. Europos Parlamentas patvirtino pagrindinius dokumentus, reikalingus siekiant taikyti naują Finansinį reglamentą, įskaitant naujas biudžeto vykdymo vidaus taisykles, vidaus audito tarnybų, leidimus duodančių pareigūnų ir apskaitos pareigūnų darbo nuostatus, minimalius vidaus kontrolės standartus ir specialų profesinių standartų kodeksą, skirtą *ex ante* vertinančiam personalui bei įdiegė kompiuterizuotą sistemą (FINORD), skirtą pagal naują tvarką valdyti biudžeto įplaukas ir išlaidas;

18. atkreipia dėmesį į Audito Rūmų pastabą, kad nors leidimus suteikiantys pareigūnai neturėjo galimybės įdiegti visu pajėgumu veikiančių kontrolės sistemų nuo pat pirmos naujo Finansinio reglamento įsigaliojimo dienos (2003 m. sausio 1 d.), 2003 m. Parlamentas pradėjo taikyti naujus „Minimalius standartus vidaus kontrolei“ (MSIC), įsteigė „Centrinę finansinę tarnybą“ ir įvedė vidaus auditą [2];

19. atsakydamas į Audito Rūmų kritinę pastabą dėl *ex post* vertinimo nebuvimo, nurodo į Europos Parlamento atsakymą, kad išplėtoto *ex post* vertinimo poreikis bus įvertintas atsižvelgus į labiau išplėtotą atitinkamų leidimus duodančių pareigūnų atliekamą rizikos ir kontrolės vertinimą [3];

---

[1] Generalinio sekretoriaus atsakymas į 2004 m. balandžio 21 d. rezoliucijos dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo 9 punktą.

[2] 2003 m. Audito Rūmų ataskaitos 9.7 ir 9.8 punktai.

[3] Atsakymas į 2003 m. Audito Rūmų ataskaitos 9.9 punktą.

20. reiškia susirūpinimą dėl Audito Rūmų pastabos, kad kai kurios vidaus kontrolės taisyklės, įskaitant „jautrių“ pareigybių ir atskaitomybės pažeidimų nustatymą, dar tik pradėtos taikyti ([1]);

21. pastebi, kad po perėjimo prie decentralizuotų finansinių patikrinimų norint užtikrinti operacijų tęstinumą ir deramą *ex ante* vertinimo vykdymą ženkliai išaugo personalo, atliekančio su *ex ante* vertinimu susijusias užduotis, skaičius;

22. galiausiai pripažįsta, kad perėjimas nuo labai centralizuotos prie decentralizuotos vidaus kontrolės procedūrų koncepcijos per gana trumpą laiko tarpą buvo didžiausias sunkumas, su kuriuo teko susidurti 2003 metais; su pasitenkinimu pažymi, kad Europos Parlamentas, padedamas administracijos, buvo viena iš kelių institucijų, kurioms pavyko priimti visus būtinus papildomus dokumentus iki naujo Finansinio reglamento įsigaliojimo 2003 m. sausio 1 d.;

Metinės veiklos ataskaitos

23. atkreipia dėmesį, kad 2003 m. buvo pirmieji finansiniai metai, už kuriuos generaliniai direktoriai turėjo pateikti metines veiklos ataskaitas, ir kad generalinis sekretorius perdavė šias ataskaitas Biudžeto kontrolės komiteto pirmininkui kartu su pasirašyta deklaracija; pažymi, kad šioje deklaracijoje generalinis sekretorius pagrįstai patikino, kad Parlamento biudžetas buvo vykdomas vadovaujantis gero finansų valdymo principais ir kad įdiegta kontrolės sistema visiškai užtikrino atliekamų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą;

24. pažymi, kad nė vienas leidimus duodantis pareigūnas savo pareiškime neišreiškė abejonių dėl naujos tvarkos, tačiau dviejose veiklos ataskaitose buvo pastebėjimų, susijusių su: i) kvalifikuoto personalo trūkumu finansų valdymo srityje (Informacijos generalinis direktoratas) ir ii) poreikiu keisti tvarką, siekiant suderinti kai kuriuos išmokų Parlamento nariams aspektus su Finansinio reglamento nuostatomis ir būtinybe priimti sprendimą dėl politinių frakcijų finansavimo statuso (Finansų kontrolės generalinis direktoratas);

25. be to, atkreipia dėmesį į tai, kad generalinis sekretorius savo pareiškime pripažįsta, jog vidaus auditoriaus iki šiol (t. y. iki 2004 m. kovo 16 d.) pateiktose ataskaitose dėl vidaus kontrolės sistemos plano pažymima, kad yra silpnų vietų, kurias reikėtų nedelsiant koreguoti;

26. džiaugiasi, kad prie generalinio sekretoriaus pareiškimo pridedamas išsamus veiksmų, kuriais siekiama išspręsti veiklos ataskaitose minimas problemas, planas;

27. prašo generalinio sekretoriaus atsiskaityti prieš Biudžeto kontrolės komitetą – tai būtų vienas iš tolesnių veiksmų, kuriuos būtina atlikti priėmus šią rezoliuciją dėl pažangos įgyvendinant priemones, numatytas su generalinio sekretoriaus pareiškimu pateiktame veiksmų plane dėl 2003 finansinių metų;

28. pastebi, kad veiklos ataskaitos labai skiriasi apimtimi, ilgiu, forma ir informacijos iš institucijų sudarančių tarnybų įtraukimo lygiu; ragina generalinį sekretorių, atsižvelgti į Audito Rūmų 2003 m. metinės ataskaitos 9.16 punkte išdėstytą pasiūlymą suvienodinti būsimų veiklos ataskaitų struktūrą ir jų informacijos pateikimą siekiant geriau palyginti generalinių direktoratų pateikiamus duomenis; vis dėlto pastebi, kad keliose veiklos ataskaitose minima tinkamos kvalifikacijos personalo, kuris sugebėtų dirbti finansų srityje, įdarbinimo problema;

29. atkreipia dėmesį į Audito Rūmų pastabą (metinės ataskaitos 9.16 punktas), kad metinėse veiklos ataskaitose privaloma pateikti išsamesnės informacijos apie atliktų patikrinimų rezultatus;

30. atsižvelgdamas į 2003 m. veiklos ataskaitas pareiškia, kad siekiant geriau suvokti tikrąją leidimus duodančių pareigūnų pasirašytų deklaracijų reikšmę ateityje pageidautina priimti standartinį formatą, kuris padėtų lengviau atpažinti, kuris tekstas pateikiamas generaliniam direktoriui tik „peržiūrėti“, t. y. nekelia abejonių dėl generalinio sekretoriaus teikiamo patikimumo pareiškimo, o kuriame gvildenamos rimtesnės, galinčios sukelti abejonių tokiu pareiškimu, problemos;

([1]) 2003 m. Audito Rūmų ataskaitos 9.8 punktas.

Vidaus auditas

31. primena, kad vidaus auditoriaus metinė ataskaita, generalinio sekretoriaus pareiškimas ir generalinių direktorių veiklos ataskaitos sudaro pagrindinę Audito Rūmų ir Parlamento struktūros, atsakingos už biudžeto įvykdymo patvirtinimą, atliekamo įvertinimo dalį;

32. pastebi, kad nuo šiol vidaus kontrolė privalo užtikrinti, kad deramai vykdomi šie pagrindiniai kontrolės tikslai:

— laikomasi taikytinų įstatymų, reglamentų ir sprendimų,

— surandama ekonomiškos, veiksmingos ir efektyvios operacijos,

— nustatomi ir valdomi rizikos faktoriai,

— nustatomi sukčiavimo ir klaidų atvejai, siekiama jų išvengti,

— registruojama apskaitos kokybė ir susiję duomenys;

33. mano, kad Parlamento administracija visų pirma turėtų atsižvelgti į vidaus auditoriaus rekomendacijas, kurias jis pateikė savo 2003 m. vidaus kontrolės sistemos apžvalgoje:

— būtina užtikrinti reikiamą personalo, atsakingo už pirminių užduočių ir *ex ante* vertinimo vykdymą, skaičių ir kvalifikacijos lygį,

— ypatingą dėmesį skirti visose tarnybose dirbančio personalo, atsakingo už finansų valdymą ir kontrolę, mokymui,

— gerinti veiksmų planavimą ir rizikos valdymą,

— gerinti stebėsenos ir atskaitingumo priemones,

— numatyti vieną centrinę tarnybą, į kurią leidimus duodantys departamentai prireikus galėtų kreiptis patarimų ir nuomonių, ypač viešųjų pirkimų klausimais,

— gerinti vidaus kontrolės ir valdymo procedūrų, vykdomų visuose departamentuose, pagrindimą dokumentais ir geriau apie jas informuoti personalą,

— numatyti priemonių, kuriomis būtų užtikrinamas finansines operacijas ir pirkimus bei dotacijas reglamentuojančių nuostatų atitikimas,

— paruošti taisyklių rinkinį, kuriuo nustatoma kreipimosi į išorės konsultantus tvarka, ir tiksliau apibrėžti sutartimi numatomas atlikti užduotis,

— sudaryti „jautrių“ pareigybių sąrašą (pvz., pareigūnai, tiesiogiai dirbantys su tiekėjais) ir nustatyti aiškias gaires tokių pareigybių apibrėžimui ir nustatymui,

— Parlamento tarnybos turi sukurti ir nuolatos atnaujinti tipines sutartis, pasirašomas su tiekėjais, kuriomis Parlamentui būtų užtikrinama teisinio ir finansinio statuso apsauga;

Valdymas ir reglamentavimo sistema

34. dar kartą patvirtina savo požiūrį, išreikštą 2003 m. balandžio 8 d. ([1]) ir 2004 m. balandžio 21 d. rezoliucijose, kad „biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūra turėtų apimti ne tik Parlamento generalinio sekretoriato ir administracijos vadovavimo veiklą, bet ir sprendimus, kuriuos priėmė Parlamento vykdomieji organai – Pirmininkas, biuras ir Pirmininkų sueiga“;

([1]) OL L 148, 2003 6 16, p. 62.

35. paveda biurui ir atsakingam komitetui atsakyti į 2004 m. balandžio 21 d. rezoliucijos 16 ir 17 dalyse suformuluotą prašymą pateikti pasiūlymus dėl tikslaus praktinio politinės atsakomybės, tenkančios Parlamento vykdomųjų organų nariams, besinaudojantiems jiems suteiktomis galiomis ir priimantiems sprendimus, kurie gali turėti rimtų finansinių padarinių, apibrėžimo;

36. primena 2004 m. balandžio 21 d. rezoliucijos 11–17 dalis, kuriose rašoma apie Parlamento vykdomųjų organų atskaitomybę; atkreipia dėmesį, kad tai pirmas biudžeto įvykdymo patvirtinimo pranešimas, parengtas įsigaliojus naujoms Darbo tvarkos taisyklėmis, kuris skiriamas politinės, o ne administracinės valdžios atstovams; išreiškia ryžtą ateityje gerinti Biudžeto kontrolės komiteto, biuro ir kvestorių bendravimą bei jų dialogą;

37. atkreipia dėmesį, kad šiuo metu Parlamento finansų valdymą tikrina vis daugiau kontrolės institucijų, procedūrų ir mechanizmų, įskaitant Europos Parlamento biudžeto įvykdymo patvirtinimo pranešimą, administracijos pranešimus, kuriais atsakoma į įvykdymo patvirtinimo pranešimą, kasmetę biudžetinę procedūrą, vidaus auditoriaus metinę ataskaitą ir ataskaitą pagal sektorius, Audito kolegiją, Audito Rūmus, Finansinių pažeidimų kolegiją, Europos kovos su sukčiavimu tarnybą (OLAF) ir generalinių direktorių teikiamas veiklos ataskaitas, todėl didėja sutapimų ir pasikartojimų rizika;

38. teiraujasi, ar toks kontrolės lygis ir šiuo metu veikiančio kontrolės mechanizmo sudėtingumas yra proporcingas kontroliuojamo objekto rizikingumui, atsižvelgiant į Audito Rūmų išvadą, kad bendras rizikos lygis administracinių išlaidų srityje yra nedidelis ([1]);

39. mano, kad ateityje kontrolės procedūras galima apjungti ir deramai sutvarkyti; prašo generalinio sekretoriato parengti pranešimą apie galimus įvairios informacijos kontrolės klausimais sujungimo ir apdorojimo būdus, kad būtų galima padaryti aiškias išvadas;

40. reikalauja generalinį sekretorių užtikrinti, kad būtų taikomas vientisas požiūris į rizikos valdymą ir rizikos analizę, kuris padėtų teisingai valdyti finansus ir administruoti;

Frakcijos (sąskaitų ir procedūrų apžvalga – biudžeto eilutė 3701)

41. primena, kad pagal taisyklių ([2]), kuriomis reglamentuojama 3701 biudžeto eilutė, 2.7.3 punkto nuostatas biuras ir Biudžeto kontrolės komitetas analizuoja audituotas metines politinių frakcijų sąskaitas vadovaudamiesi Darbo tvarkos taisyklių jiems suteiktais įgaliojimais;

42. pakartoja, kad frakcijos pačios atsako už joms Parlamento biudžete skirtų kvotų valdymą ir panaudojimą ir kad į Parlamento vidaus audito tarnybos kompetenciją neįeina asignavimų pagal 3701 biudžeto eilutę panaudojimo sąlygų kontrolė (maždaug 3 % viso Parlamento biudžeto);

43. atkreipia dėmesį į sunkumus, su kuriais susidūrė Parlamentas taikydamas naujas Finansinio reglamento nuostatas pagrinde administravimo biudžetui, ir pažymi, kad su tokiais pat sunkumais susidūrė politinės frakcijos; tačiau pripažįsta, kad buvo stengiamasi 3701 biudžeto eilutę reglamentuojančias taisykles kiek įmanoma labiau suderinti su Finansinio reglamento reikalavimais;

44. pažymi, kad frakcijos ir administracija įkūrė darbo grupę, kuri nagrinėja specifinį politinių frakcijų biudžetų statusą atsižvelgdama į Finansinio reglamento nuostatas ir jo įgyvendinimo tvarką; skatina naudoti šią darbo grupę kaip nuolatinį forumą, kuris prireikus palaikytų ryšį su administracija siekiant neatsilikti nuo vykstančių finansų ir apskaitos reformų;

45. pritaria frakcijų sprendimui skelbti savo vidinius finansinius nuostatus Europos Parlamento tinklavietėje ir ragina tai daryti kuo greičiau; ragina biurą ieškoti tinkamo sprendimo, analogiško procedūrai, kurią šiuo metu taiko politinės frakcijos, kad būtų galima skaidriai patikrinti nepriklausomų Parlamento narių ataskaitas ir sąskaitas;

([1]) 2003 m. Audito Rūmų ataskaitos 9.6 punktas.
([2]) 2003 m. birželio 30 d. biuro sprendimas.

46. pažymi, kad 2003 m. 3701 biudžeto eilutei skirti asignavimai 2003 m. vasario 10 d. biuro sprendimu buvo paskirstyti taip:

(in EUR)

Total available	37 948 000
Non-attached Members	1 224 035
Amount available for groups	36 723 965

Group	Number of Members	Total allocated 1.1.2003	Carried over from 2002	Expenditure in 2003	Utilisation rate %	Carried forward to 2004
PPE	232	13 966 693	4 775 841	16 245 714	116,32	2 726 654
PSE	175	10 666 548	4 573 736	12 540 087	117,56	3 154 599
ELDR	54	3 348 157	1 079 435	3 354 625	100,19	1 088 560
Verts/ALE	45	2 881 352	952 607	2 945 673	102,23	980 067
GUE/NGL	50	3 234 999	1 081 653	3 583 515	110,77	1 093 911
UEN	22	1 443 719	383 067	1 459 137	101,07	369 109
EDD	17	1 182 497	465 517	1 225 090	103,60	533 015
TOTAL	595	36 723 965	13 311 856	41 353 841	112,61	9 945 915

47. atkreipia dėmesį į generalinio sekretoriaus pasiūlymą pirmiausia sukurti pasižadėjimo rašto šabloną, kurį pasirašytų frakcijų išoriniai auditoriai, o po to sukurti frakcijos pirmininko rašto šabloną; šis raštas būtų pridedamas prie visų frakcijos sąskaitų siekiant gauti papildomos informacijos, kuri galėtų būti panaudojama ruošiant standartizuotą metinę veiklos ataskaitą apie apžvelgiamų metų frakcijos biudžeto įvykdymą; ragina biurą atsižvelgti į šiuos pasiūlymus, kai kitą kartą bus peržiūrimos biudžeto eilutę 3701 reglamentuojančios nuostatos ([1]);

Išmokos Parlamento nariams

48. primena, kad iki to laiko, kol bus priimtas bendras Europos Parlamento narių statutas, Parlamento nariai gauna:

— bazinę algą, kurią moka valstybių narių parlamentai arba vyriausybės tuo pačiu lygiu kaip parlamentai ir kuri yra apmokestinama pagal toje valstybėje galiojančius mokesčių įstatymus,

— išmokas, kurias tiesiogiai moka Europos Parlamentas pagal kvestorių ir biuro patvirtintą tvarką, skirtas išlaidoms, susijusioms su Parlamento nario įgaliojimų vykdymu, kompensuoti;

49. atkreipia dėmesį į padidėjusį skirtumą tarp Parlamento narių atlyginimų į Europos Sąjungą įstojus naujoms narėms ir poreikį skubiai priimti sprendimą, kuris įgalintų suvienodinti visų Europos Parlamento narių traktavimą nepažeidžiant valstybių narių nacionalinių įstatymų ir teisės aktų nuostatų;

50. pritaria šiuo metu Europos Sąjungai pirmininkaujančios valstybės iniciatyvai siekti susitarimo dėl Europos Parlamento narių statuto, kuriuo būtų įvesta vieninga Europos Parlamento narių atlygio sistema;

51. pažymi, kad Europos Parlamento biuras ketina kreiptis į Tarybą siekdamas suderinti bendro Parlamento narių statuto priėmimo sąlygas; ragina visas suinteresuotas šalis kuo skubiau užbaigti šį klausimą, kad būtų galima išsklaidyti spėliones ir neaiškumą, susijusius su Parlamento narių atlyginimais;

([1]) Generalinio sekretoriaus atsakymas į 2004 m. balandžio 21 d. rezoliucijos 42 punktą.

52. apgailestauja, kad po to, kai buvo paruoštas paskutinis pranešimas dėl išmokų Parlamento nariams peržiūros ir koregavimo sistemos, padaryta labai nedidelė pažanga; primena dar 2003 m. gegužės 28 d. biuro priimtą sprendimą dėl Europos Parlamento narių statuto priėmimo, kuriame iš dalies buvo nagrinėjamas šis klausimas; tiki, kad ir be bendro statuto galima sukurti aiškią, skaidrią ir teisingą sistemą;

53. mano, kad Parlamento nariai, savo noru grąžinantys administracijai išmokas arba jų faktiškai patirtas išlaidas viršijančią dalį arba norintys, kad jiems būtų išmokėtos tik faktinės išlaidos, pvz., už keliones, turi tai daryti vadovaudamiesi Europos Parlamento narių išlaidų kompensavimo ir kitų išmokų mokėjimo nuostatuose aiškiai suformuluotais reikalavimais;

Išmokos bendrosioms išlaidoms kompensuoti

54. reikalauja, kad kvestoriai peržiūrėtų pagrindines išmokų kompensavimo taisykles ir išsiaiškintų, ar reikia jas keisti siekiant maksimaliai panaudoti naujų IT pajėgumus;

Išmokos sekretorių paslaugų išlaidoms kompensuoti

55. pažymi, kad 2004 m. gruodžio 13 d. biuras patvirtino sekretorių paslaugų išlaidų kompensavimo tvarkos pakeitimus ([1]) kuriais, *inter alia*, buvo siekiama geriau suderinti kompensavimo tvarką ir Finansinio reglamento reikalavimus;

56. nurodo, kad Finansinio reglamento 79 straipsnis ir Įgyvendinimo taisyklių ([2]) dėl išlaidų patvirtinimo 98 ir 104 straipsniai įpareigoja leidimą išduodantį pareigūną, atsižvelgiant į patvirtinančius dokumentus patikrinti teisę į kreditoriaus išmoką; primena administracijai, kad būtina reikalauti pateikti sąskaitas ar ataskaitas, kurios yra būtina sąlyga mokėjimams pagal paslaugų teikimo sutartis (Parlamento narių išlaidų kompensavimo ir kitų išmokų mokėjimo nuostatų 14 straipsnio 6 dalis) atlikti;

57. ragina biurą, įvertinant parlamentinės darbo grupės atlikto darbo rezultatus, siūlyti darbo tvarką, pagal kurią Parlamento nariai galėtų skaidriau naudotis sekretorių pagalbai numatyta išmoka; tačiau pabrėžia, kad reikia atsižvelgti į pagrindinius sutarties sudarymo laisvės principus;

58. apgailestauja, kad 2004 m. gruodžio 13 d. biuro sprendimas keičia Parlamento narių išlaidų kompensavimo ir išmokų mokėjimo nuostatų (priimtų 2004 m. vasario 9 d. biuro sprendimu) 14 straipsnio 5 dalies ir 7 dalies d punkto turinį, todėl vėl trūksta aiškumo nuostatose, kuriomis reglamentuojami asistentų ir asmenų, dirbančių pagal paslaugų teikimo sutartis, sutartiniai ir socialinio saugumo įsipareigojimai; kviečia biurą peržiūrėti 2004 m. gruodžio 13 d. patvirtintą tekstą;

Išmokos kelionės išlaidoms kompensuoti

59. primena, kad 2003 m. gegužės 28 d. biuras patvirtino pagrindinių naujų Europos Parlamento narių išlaidų kompensavimo ir kitų išlaidų mokėjimo nuostatų projektą, kuriame numatytas kelionės išlaidų kompensavimas atsižvelgiant į faktiškai patirtas išlaidas, tačiau šie nuostatai bus pradėti taikyti tik įsigaliojus Europos Parlamento narių statutui;

60. primena, kad keliaujant tam tikrais maršrutais faktinės išlaidos kartais yra didesnės nei administracijos nustatyta viršutinė riba, kadangi paslaugas šiais maršrutais teikia per maža konkuruojančių oro transporto bendrovių, ir reikalauja, kad šiais atvejais būtų kompensuojamos faktiškai patirtos išlaidos;

Savanoriška pensijų programa

61. pažymi, kad pagal paskutinį peržiūrėtą aktuarinį įvertinimą, atliktą 2003 m. gruodžio 31 d., fondo būsimi įsipareigojimai 41 795 982 EUR viršija šiuo metu turimą turtą ir kad aktuarinis įsipareigojimų padengimas kapitalu 2003 m. pabaigai buvo 76,4 % ([3]);

([1]) Parlamento narių išlaidų kompensavimo ir išmokų mokėjimo nuostatų 14–16 straipsniai (EP 113.116).
([2]) Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 (OL L 357, 2002 12 31, p. 1).
([3]) Šaltinis: Belgijos pensijų fondų asociacija – 2003 m. metinis pranešimas ir sąskaitos.

62. primena Audito Rūmų nuomonę, kad pensijų programa turi būti grindžiama aiškiomis taisyklėmis, kuriomis būtų apibrėžiami Europos Parlamento ir pensijų programos dalyvių įsipareigojimai ir atsakomybė tuo atveju, jei atlikus aktuarinį įvertinimą būtų nustatytas kapitalo nepakankamumas ([1]); įsitikinęs, kad būtina tiksliai išaiškinti Parlamento atsakomybės dėl būsimų finansinių įsipareigojimų, susijusių su pensijų fondu, pobūdį; be to, įsitikinęs, kad Parlamento narių įmokos į pensijų fondą turi būti išskaičiuojamos iš jų asmeninių lėšų, o ne iš Parlamento mokamų išmokų;

63. pažymi administracijos atsakymą, kad biurui bus pateikti pasiūlymai dėl Parlamento ir ne pelno organizacijos, įsteigtos pagal Liuksemburgo įstatymus, kuriai vadovauja renkamas Vykdomasis komitetas, įgaliojimų ir atsakomybės nustatymo ([2]);

64. be to, pažymi, kad gavus aktuarinio įvertinimo, kuris turi būti atliktas 2005 m. pradžioje, rezultatus bus žinomas fondui būtinas įsipareigojimų padengimo kapitalu lygis; tačiau mano, kad kai tik bus patvirtintas Parlamento narių statutas, reikia numatyti naują ir atskirą, visiems nariams vienodą pensijų kaupimo priemonę ir nuo tos datos nutraukti visas išmokas iš Parlamento biudžeto į savanorišką pensijų fondą;

65. išreiškia susirūpinimą dėl nuomonės, kurios laikosi Audito Rūmai, kad, jei ir toliau bus taikoma ši pensijų programa, reikės kuo skubiau sukurti tinkamą teisinį pagrindą (biuro sprendimo šiuo atveju nepakanka) ir kad Parlamento finansinis indėlis į savanorišką pensijų programą turi būti pagrįstas antrinės teisės aktais, vadovaujantis ES sutarties 190 straipsnio 5 dalies nuostatoms ([3]);

Viešieji pirkimai

66. primena, kad Finansinis reglamentas ir jo įgyvendinimo tvarka, įsigaliojusi nuo 2003 m. sausio 1 d., iš dalies pakeitė viešųjų pirkimų planavimo, skelbimo ir konkursų nugalėtojų nustatymo tvarką ir numatė daugiau galimybių nesikonsultuoti su Viešųjų pirkimų ir sutarčių patariamuoju komitetu (angl. CCAM), kurio konsultacijos buvo privalomos sutarties vertei viršijant 50 000 EUR;

67. pažymi, kad vietoj Viešųjų pirkimų ir sutarčių patariamojo komiteto konsultacijų leidimus duodantys Parlamento pareigūnai pasirinktinai gali kreiptis į tarptarnybinę viešųjų pirkimų konsultacijų grupę (angl. GIMP); taip pat pažymi, kad atsižvelgęs į ankstesnėse rezoliucijose dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo išdėstytas pastabas generalinis sekretorius parengė ataskaitą, pagrįstą leidimus duodančių pareigūnų pateiktais duomenimis, pakeitusią Viešųjų pirkimų ir sutarčių patariamojo komiteto pranešimą apie sudarytas sutartis, kurioje buvo pateikta ši informacija apie 2003 m. sudarytas viešųjų pirkimų sutartis:

Type of contract	Number	Percentage	Amount in EUR	Percentage
Services	118	53 %	304 647 212	65 %
Supplies	57	25 %	11 810 813	2 %
Works	41	18 %	21 502 447	5 %
Buildings	8	4 %	131 531 314	28 %
TOTAL	224	100 %	469 491 786	100 %

Type of procedure	Number	Percentage	Amount in EUR	Percentage	Average amount in EUR
Open	70	32 %	312 467 812	92 %	4 463 826
Restricted	78	36 %	5 856 513	2 %	75 084
Negotiated	68	32 %	19 636 147	6 %	288 767
TOTAL	216	100 %	337 960 472	100 %	1 564 632

([1]) 2002 m. Audito Rūmų ataskaitos 9.20 punktas ir nuomonės Nr. 5/99 22 punktas.
([2]) 2003 m. Audito Rūmų ataskaitos 9.3 lentelė.
([3]) 2002 m. Audito Rūmų ataskaitos 9.17 ir 9.18 punktai.

68. džiaugiasi įžvalga, kad palyginti nemaža dalis 2003 m. sudarytų sutarčių buvo sudarytos po viešai skelbiamų konkursų;

69. pažymi, kad vidaus auditoriaus visos institucijos mastu atliekamo viešųjų pirkimų procedūrų audito galutinės ataskaitos tikimasi sulaukti pirmoje 2005 m. pusėje; paveda generaliniam sekretoriui deramai supažindinti Biudžeto kontrolės komitetą su auditoriaus išvadomis, kurios bus pateiktos šioje ataskaitoje po to, kai bus baigta vidaus konsultacijų procedūra;

70. ragina administraciją toliau stengtis, kad atsižvelgiant į Finansinio reglamento 95 straipsnio nuostatas būtų sukurta sutarčių duomenų bazė, kuri, kaip numatoma generalinio sekretoriaus ataskaitoje ([1]), pradės veikti 2005 m. pabaigoje;

71. su pasitenkinimu pažymi, kad lyginant su 2002 m., 2003 m. sudarytų sutarčių, kurių vertė viršijo50 000 EUR ir kurioms buvo pritaikyta derybų procedūra, skaičius ir bendra vertė ženkliai sumažėjo;

72. atkreipia dėmesį į administracijos susirūpinimą dėl:

— 1 050 EUR (nedidelės vertės sutarčių) ribos, kurią viršijus privaloma skelbti viešą konkursą, užkraunančios pernelyg didelę administravimo naštą,

— elektroninių viešųjų pirkimų įvedimo (keitimosi informacija apie elektroninėmis ryšio priemonėmis skelbiamus konkursus) iki Direktyvoje 2004/18/EB ([2]) nustatyto termino, atsižvelgiant į reikmę užtikrinti elektroninių duomenų saugumą, konfidencialumą ir teisingumą;

73. tikisi, kad atsakingi komitetai atsižvelgs į šiuos klausimus teikdami pasiūlymus dėl pakeitimų ir, kai kuriais atvejais, ateityje peržiūrėdami Finansinio reglamento nuostatas, jo įgyvendinimo tvarką ir Parlamento biudžeto vykdymo vidaus tvarką;

Pastatai

74. pažymi, kad užsitęsusios Europos Parlamento ir Prancūzijos valdžios atstovų derybos dėl galutinės Strasbūre esančio LOW pastato pardavimo kainos baigėsi 2003 m. pabaigoje, o 2004 m. jis buvo nupirktas;

75. primena, kad vienos darbo vietos trūkumas Parlamento biudžetui atneša daug papildomų išlaidų pažymi, kad Europos Parlamento išdėstymas trijose šalyse kainuoja daugiau nei 200 mln. EUR per metus;

Byla, susijusi su Parlamento narių kasa

76. pažymi, kad pradėta Personalo darbo tvarkos taisyklių 22 straipsnyje numatyta procedūra siekiant nustatyti, kas yra atsakingas dėl 4 136 125 Belgijos frankų trūkumo kasoje pagal 1982 m. kasos operacijų sąskaitas ([3]); pažymi, kad Drausmės pažeidimų taryba, kuri pirmą kartą rinkosi 2003 m. kovo 17 d., baigė savo darbą ir prašo generalinio sekretoriaus informuoti atsakingą komitetą apie tolesnę bylos eigą;

Aplinka

77. reiškia pasitenkinimą, kad išsami Parlamento vidaus aplinkos politikos apžvalga, kurią parengė aplinkos valdyme (EMAS) besispecializuojanti konsultavimo bendrovė, netrukus bus pateikta biurui siekiant institucijos viduje įdiegti aplinkos valdymo sistemą ([4]); paveda generaliniam sekretoriui po to, kai konsultacinės bendrovės ataskaitą aptars biuras, paskelbti ją Europos Parlamento tinklavietėje;

([1]) Generalinio sekretoriaus ataskaita apie 2003 m. sudarytas sutartis.
([2]) OL L 134, 2004 4 30, p. 114.
([3]) Šaltinis: EP 338.137 klausimyno 40 klausimas.
([4]) Generalinio sekretoriaus atsakymas į 2004 m. balandžio 21 d. Parlamento rezoliucijos 69 punktą.

78. pažymi, kad daug oficialių dokumentų vis dar dalijami Parlamento nariams atspausdinti ant popieriaus, nors jie skelbiami internete; kviečia kvestorių kolegiją atsižvelgti į ekologinį aspektą sprendžiant, kuriuos dokumentus pateikti atspausdintus ant popieriaus;

79. reikalauja pradėti naudoti elektroninio parašo sistemą, kurią taikant Parlamento narys gali pasirašyti dokumentus, pvz., pakeitimus ir parlamentinius klausimus, nereikalaudamas juos atsiųsti atspausdintus ant popieriaus;

80. ragina Biurą imtis visų reikiamų priemonių kuo greičiau įdarbinti vertėjus, kad būtų užtikrinta visų narių teisė išsakyti mintis gimtąja kalba su vertimu žodžiu iš jų kalbų ir į jų kalbas;

81. primena, kad Europos ombudsmenas savo 2004 m. sausio 23 d. sprendime dėl skundo Nr. 260/2003 nustatė Europos Parlamento netinkamo administravimo atvejį, kadangi jis nesiima tinkamų priemonių užtikrinti. kad būtų laikomasi Europos Parlamento vidaus tvarkos taisyklių dėl rūkymo;

82. pažymi, kad nors 2004 m. liepos 13 d. biuras patvirtino peržiūrėtas taisykles dėl rūkymo, jos nebuvo iki galo įgyvendintos ir nebuvo užtikrintas jų laikymasis, todėl Parlamentas gali sulaukti naujų Europos ombudsmeno pastabų; ragina biurą imtis neatidėliotinų veiksmų siekiant sumažinti cigarečių dūmų kiekį Parlamento pastatuose ir apsaugoti visų patalpose dirbančių asmenų sveikatą;

83. pabrėžia, kad saugios ir darbuotojų sveikatai nekenksmingos darbo aplinkos sukūrimas yra įstatymais nustatyta kiekvieno darbdavio pareiga; pažymi, kad dėl biuro vidaus tvarkos taisyklėse [1] numatytos išimties, kuria vadovaujantis leidžiama rūkyti įstaigų patalpose, oras pastatuose ir koridoriuose, iš kurių patenkama į darbo biurus, yra nepriimtinai užterštas tabako dūmais, kurie kelia pavojų šiuose pastatuose dirbančių žmonių sveikatai; pažymi, kad visose trijose Parlamento darbo vietose esančiuose pastatuose galioja nacionalinės sveikatos ir saugumo įstatymų nuostatos; ragina kvestorių kolegiją numatyti aiškiai apibrėžtas ir gerai vėdinamas rūkymo vietas, kad nerūkantieji nepatirtų nepatogumų;

84. įpareigoja generalinį sekretorių visose trijose darbo vietose atlikti personalo nuomonės apklausą siekiant įsitikinti, ar iš tiesų dauguma Parlamento darbuotojų pageidauja, kad būtų įvestas draudimas rūkyti visose Parlamento patalpose, kuriose yra Parlamento darbuotojų biurai, nelaukiant galutinio šio draudimo įvedimo termino 2007 m.;

85. pažymi, kad iš generalinio sekretoriaus yra gauta informacija apie galimybę įrengti Parlamento ir komitetų posėdžių salėse belaidį kompiuterių ir kitų su jais susijusių įrenginių ryšį [2]; atkreipia dėmesį į generalinio sekretoriaus įspėjimą, kad elektromagnetiniam spinduliavimui viršijus leistiną ribą gali kilti pavojus sveikatai; prašo iki 2005 m. liepos 1 d. parengti išsamesnį pranešimą apie belaidžių technologijų poveikį sveikatai;

86. palankiai vertina informaciją, kad nuo 2005 m. balandžio ir gegužės mėn. visų narių kabinetuose bus įrengta papildoma interneto prieiga, kuri labai pagerins prisijungimą Mac sistemos kompiuteriais; tačiau pabrėžia, kad reikia dar daugiau nuveikti siekiant suteikti prieigos prie Parlamento intraneto galimybę kitų žinomų kompiuterių sistemų vartotojams;

87. reikalauja reguliariai analizuoti Europos Parlamento kompiuterių sistemų, tinklų, ryšių, techninės ir programinės įrangos saugumą siekiant užtikrinti saugią Parlamento „elektroninę aplinką“.

---

[1] 2004 m. liepos 13 d. biuro sprendimas.

[2] Šaltinis: 2003 m. rugpjūčio 21 d. raštas, kuriame atsakoma į 2003 m. gegužės 14 d. Parlamento biudžeto įvykdymo patvirtinimo rezoliucijos 22 punktą.